

made in italy

**1:35** scale

**No 6434**

# SWS and demolition team "Goliath"

**UK**

The Goliath was a small, tracked, wire-guided armoured vehicle designed to carry a high-explosive charge for the elimination of bunkers and other fortified positions, thus saving infantry from having to do the job directly. It was carried towards the front line by any means possible: this model shows it being transported with a SWS half-track. Used in the closing stages of the Second World War, it was handled by the Engineer Corps, specially trained in the use of the device.

**F**

Le Goliath était un petit engin blindé chenillé télécommandé allemand conçu pour transporter une charge explosive à proximité d'un bunker ou d'une position fortifiée ennemis, évitant ainsi d'exposer au danger des fantassins. Il était amené sur la ligne de front par divers moyens de transport dont le half-track lourd SWS.

**E**

El Goliath era un vehículo pequeño y blindado, urugado, guiado por cable y diseñado para transportar una carga poderosa de explosivos para eliminar bunkers y puestos fortificados adversarios, liberando a la infantería de realizar ese trabajo directamente. Era transportado al frente de batalla por cualquier medio posible, en este caso, mediante un medio semi-oruga SWS. Utilizado en las fases postreras de la Segunda Guerra Mundial, era manejado por cuerpos de Ingeniería, especialmente entrenados en el uso de este dispositivo.

**NL**

De Goliath was een klein, onbemand en op afstand bestuurd rupsvoertuig, dat door het Duitse leger gebruikt werd voor het naar vijandelijke bunkers vervoeren van springstoffen. Het vervoer van de Goliath naar de frontlinie was op verschillende manieren mogelijk. Ons model laat de Goliath vervoeren door een SWS halfrupsvoertuig.

**D**

Der «Goliath» war ein kleines, unbemanntes, ferngesteuertes Kettenfahrzeug, welches von der deutschen Wehrmacht zum Transport von hochexplosiven Ladungen in die Nähe der gegnerischen Bunker verwendet wurde. Der Transport zum Frontgebiet erfolgte auf vielfache Weise, unser Modell zeigt ein solches Fahrzeug auf dem Halbkettentransporter SWS. Der «Goliath» kam erst gegen Ende des II. Weltkrieges von speziell ausgebildeten Pioniereinheiten zum Einsatz.

**ATTENZIONE - Consigli utili**

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalla stampella, usando un tagli-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetrata fine eventuali avvertenze. Mettere a posto i pezzi con una Montati seguendo l'ordine della numerazione delle lavole. Eliminare dalla stampella il numero dei pezzi appena montato facendogli sopra una croce. La faccia nera indica i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampella ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

**ATTENCIÓN - Consejos útiles**

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo-balsa o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el plástico. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas de las aparillas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

**OPGELET - Belangrijke bemerkingen**

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breuk nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nagelnaag. Verwijder daarna al het overblijvend plastic en pas de delen afvoeren te lijnen. Gebruik allen lijn voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en nauwkeurig, leveel lijn zal uw model beschadigen. Zwaarte pijlen duiden de te lijnen delen aan. Witte pijlen wijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gefixeerd. A - B - C... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te onttrekken. Verwijder de verf van de te lijnen oppervlakten.

**ATTENTION - Conseils utiles**

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un paire de ciseaux et couper avec une petite lame avec de la papier de verre fin ébarbages éventuels. Jamais arracher les pièces. Monter les pièces en ordre numérique. Utiliser SEULEMENT du colle pour plastique et en petite quantité pour éviter que se détache le plastique. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrène. A - B - C... Les lettres aux côtés des numéros indiquent le moule où se trouve la pièce à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

**ATTENTION - Useful advice!**

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. A - B - C... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

**HUOMIO - Käyttöohjeita neuvoja**

Tuuli kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irrota osat askartelu-veivillä tai sakalla ja poista ylimääräisiä jätteet esim. nieläpaperilla. Älä koskaan irrota osia väkisin. Kokoaa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästävällä tavalla. Valkoiset nuolet saata ettei liimata kappaleita. A - B - C... Nämä kirjaimet osoittavat mitään irrotettavia. Viiviat poistaa osat tai kromaa liimauksittomia.

**ВНИМАНИЕ - Полезные советы:** Перед сборкой внимательно изучите инструкцию. Отделяйте детали от общей стампы при помощи острого резака или пилочки, зачищая места соединения лезвия и отпиливая, удаляя облой. Не отламывайте детали от стампы. Детали собирайте в порядке номеров. Для склеивания применяйте ТОЛЬКО специальный клей и применяйте его ровно столько сколько необходимо для соединения деталей. Черные стрелки показывают места соединения деталей при помощи клея. Белые стрелки показывают где детали собираются БЕЗ клея. А - В - С... Эти буквы указывают на какой из отливок собирается данная деталь. Маленькие детали окрашивать на отливке. Перед применением окрасочных деталей зачищать места соединения. Детали, зачеркнутые на рисунках стампы, не применять.

**ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!**

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageeile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzblech entfernen. Eventuelle Gratreste werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageeile abdrücken! Kokoaa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästävällä tavalla. Valkoiset nuolet saata ettei liimata kappaleita. A - B - C... Nämä kirjaimet osoittavat mitään irrotettavia. Viiviat poistaa osat tai kromaa liimauksittomia.

**OBSE! Nāgra goda rāp.**

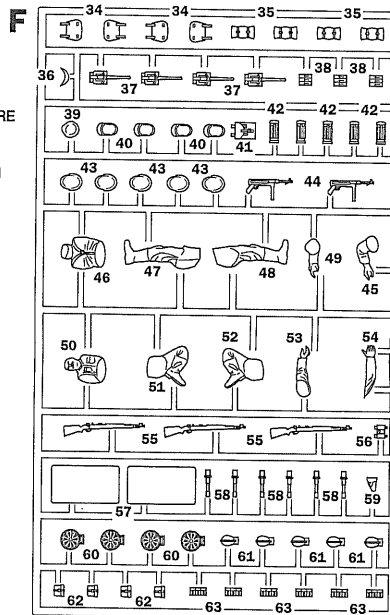
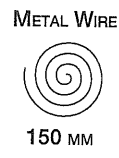
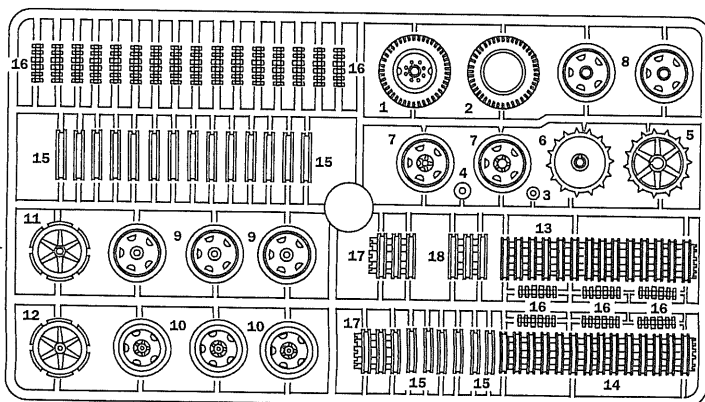
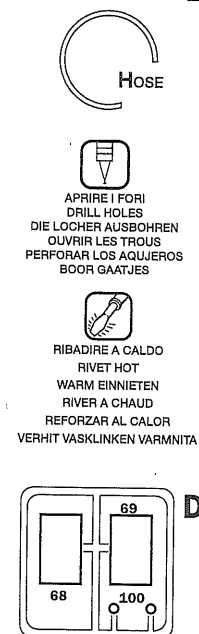
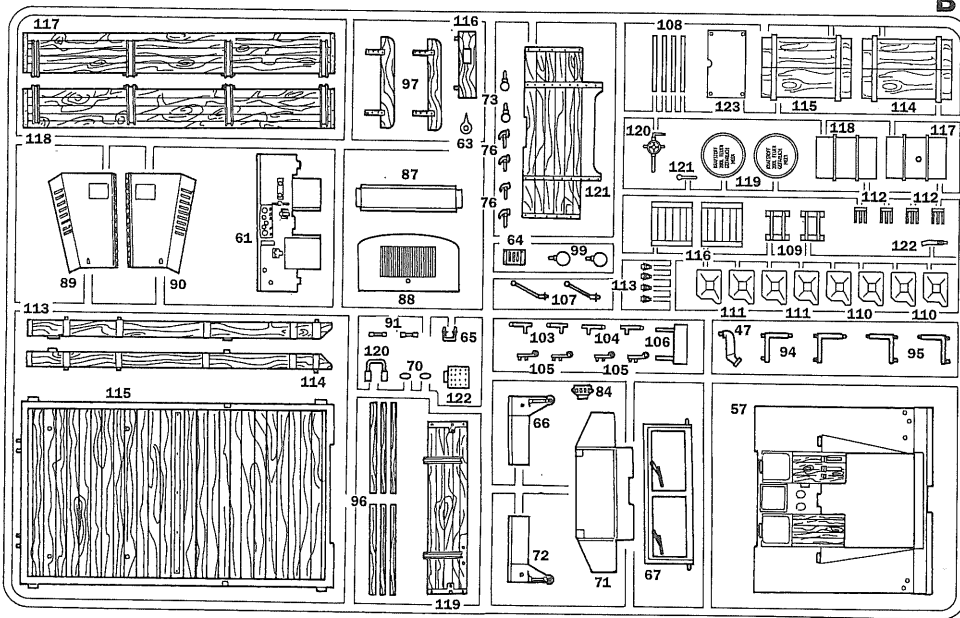
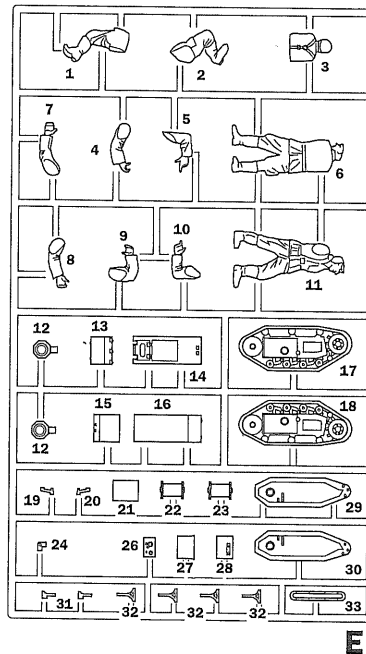
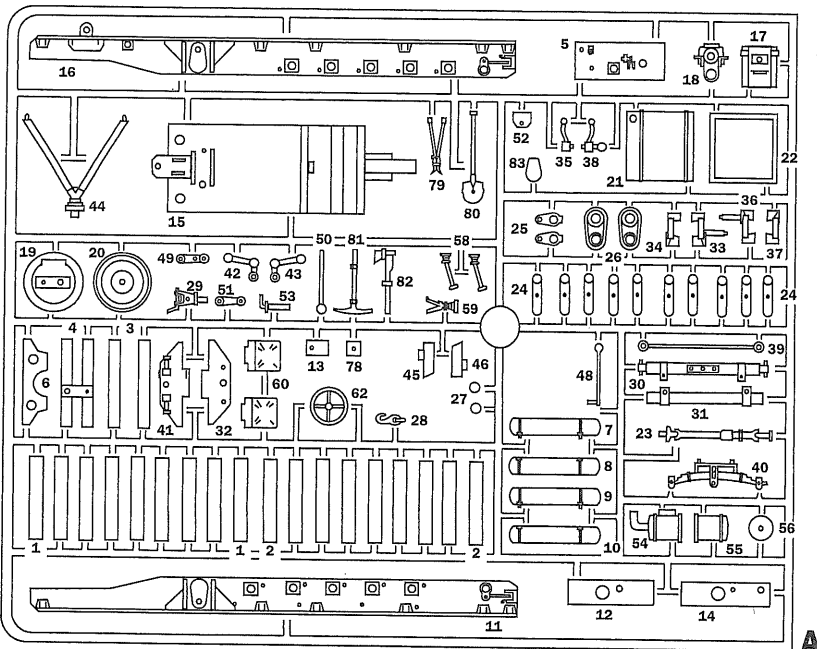
Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritninge samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smärre delar skall, miltas med en biter kvar i sin ram. Bryt inte delarna från ramm, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med saama kniv. Vid hopsättning skall nummeranvisningarna. Svart pilen anger vilken del som skall monteras. Vita pilar anger vilken del som monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. A - B - C... Bokstävorna visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall avlägsnas.

**組み立て注意!**

組み立て前には、図面をよく読み、各部の部品が揃っているかを確認してください。各部の部品は、必ず指定された位置にのみ取り付けてください。黒い矢印は接着する部分を示し、白い矢印は接着しない部分を示します。また、黒い矢印は接着する部分を示し、白い矢印は接着しない部分を示します。また、黒い矢印は接着する部分を示し、白い矢印は接着しない部分を示します。

**くみたて前の注意**

くみたてには、図面をよく読み、各部の部品が揃っているかを確認してください。各部の部品は、必ず指定された位置にのみ取り付けてください。黒い矢印は接着する部分を示し、白い矢印は接着しない部分を示します。また、黒い矢印は接着する部分を示し、白い矢印は接着しない部分を示します。

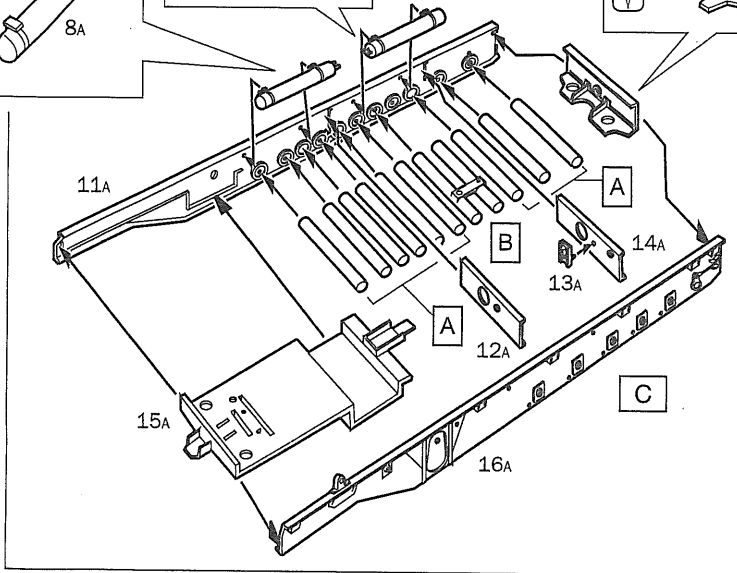
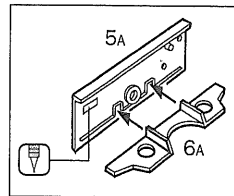
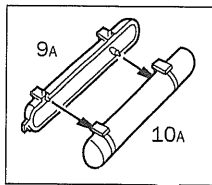
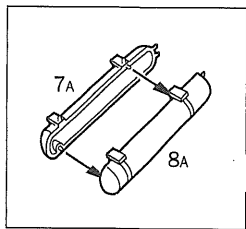
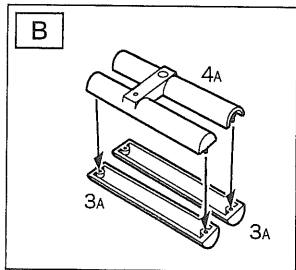
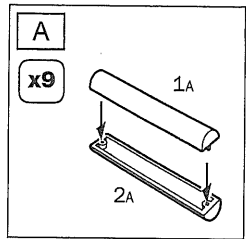


I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI MODELMASTER / Acryl Paint System  
 The indicated colour number refer to the ITALERI MODELMASTER / Acryl Paint System  
 Die angegebenen farbnnummern beziehen sich auf die ITALERI MODELMASTER / Acryl Paint System  
 Les références indiquées concernent les peintures ITALERI MODELMASTER / Acryl Paint System

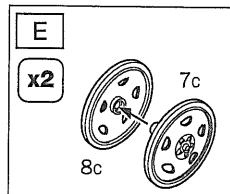
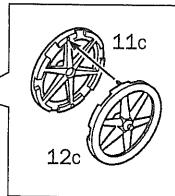
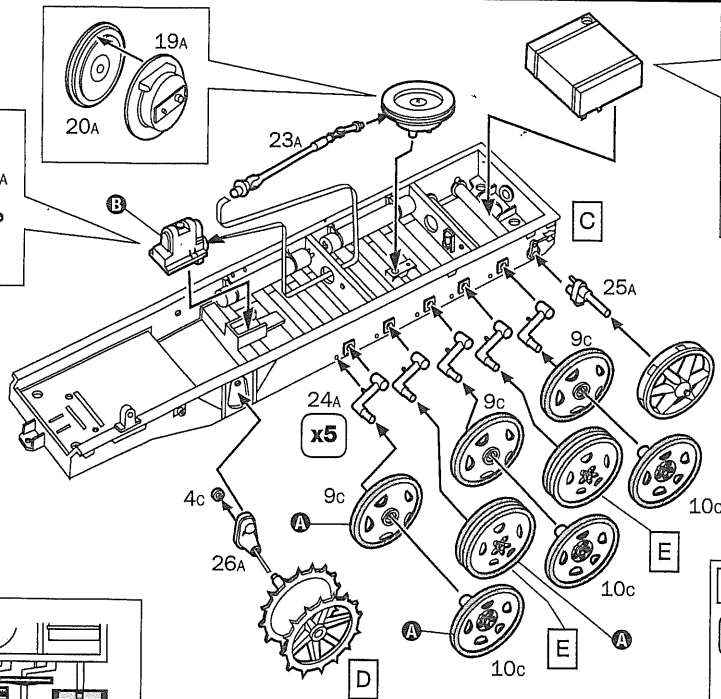
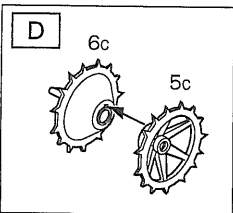
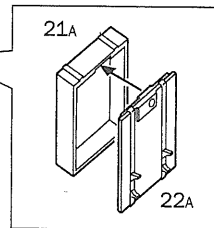
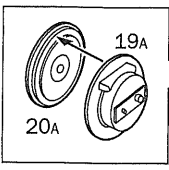
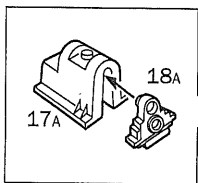
C x2

- |   |  |   |  |  |   |   |  |   |  |
|---|--|---|--|--|---|---|--|---|--|
| <p><b>A</b></p> <p><b>BLACK (FLAT)</b><br/>F.S. 37038<br/>MODEL MASTER - 1749<br/>MODEL MASTER ACRYL - 4768</p> | <p><b>B</b></p> <p><b>INSIGNA WHITE (GLOSS)</b><br/>F.S. 17875<br/>MODEL MASTER - 1745<br/>MODEL MASTER ACRYL - 4696</p> | <p><b>C</b></p> <p><b>GUN METAL (METALIZER)</b><br/>MODEL MASTER - 1405<br/>MODEL MASTER ACRYL - 4681</p> | <p><b>D</b></p> <p><b>MEDIUM GREEN (FLAT)</b><br/>F.S. 34102<br/>MODEL MASTER - 1713<br/>MODEL MASTER ACRYL - 4734</p> | <p><b>E</b></p> <p><b>RUST</b><br/>MODEL MASTER - 1785<br/>MODEL MASTER ACRYL - 4675</p> | <p><b>F</b></p> <p><b>SANDGELB (SEMI-GLOSS)</b><br/>RLM 79<br/>MODEL MASTER II - 2088</p> | <p><b>G</b></p> <p><b>WOOD (FLAT)</b><br/>MODEL MASTER - 1735<br/>MODEL MASTER ACRYL - 4673</p> | <p><b>H</b></p> <p><b>SILVER</b><br/>MODEL MASTER - 1546<br/>MODEL MASTER ACRYL - 4678</p> | <p><b>I</b></p> <p><b>DUNKELGRUN (SEMI-GLOSS)</b><br/>RLM 71<br/>MODEL MASTER II - 2081<br/>MODEL MASTER ACRYL - 4781</p> | <p><b>K</b></p> <p><b>SCHWARZGRUN (SEMI-GLOSS)</b><br/>RLM 70<br/>MODEL MASTER II - 2080<br/>MODEL MASTER ACRYL - 4780</p> |
|---|--|---|--|--|---|---|--|---|--|

1

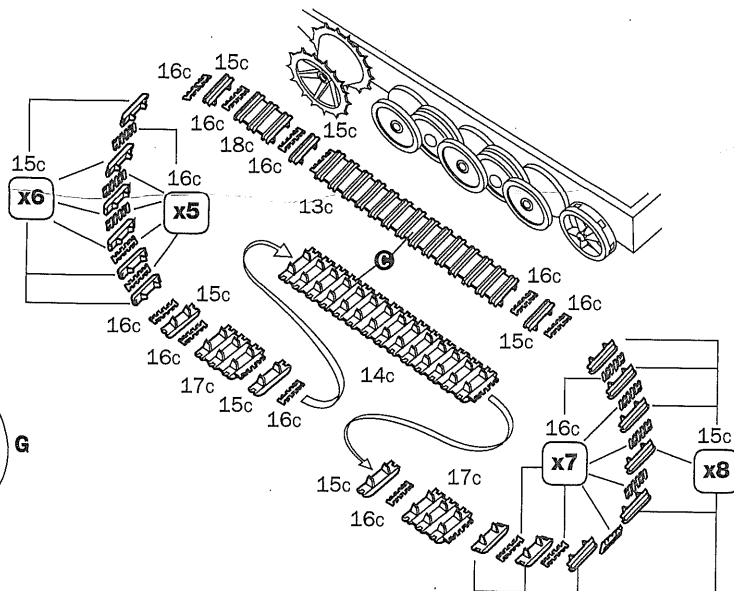
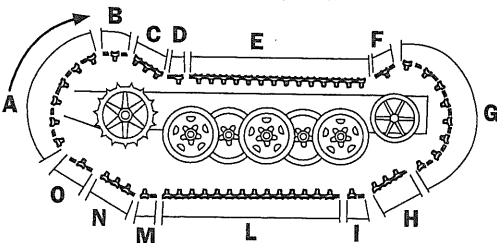


2

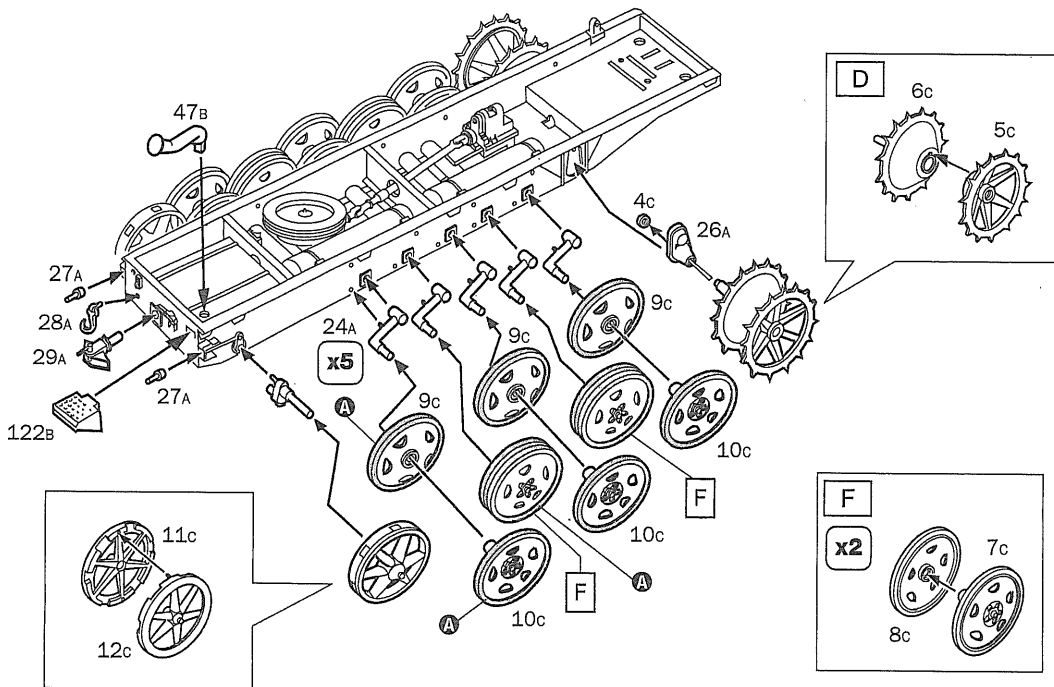


3

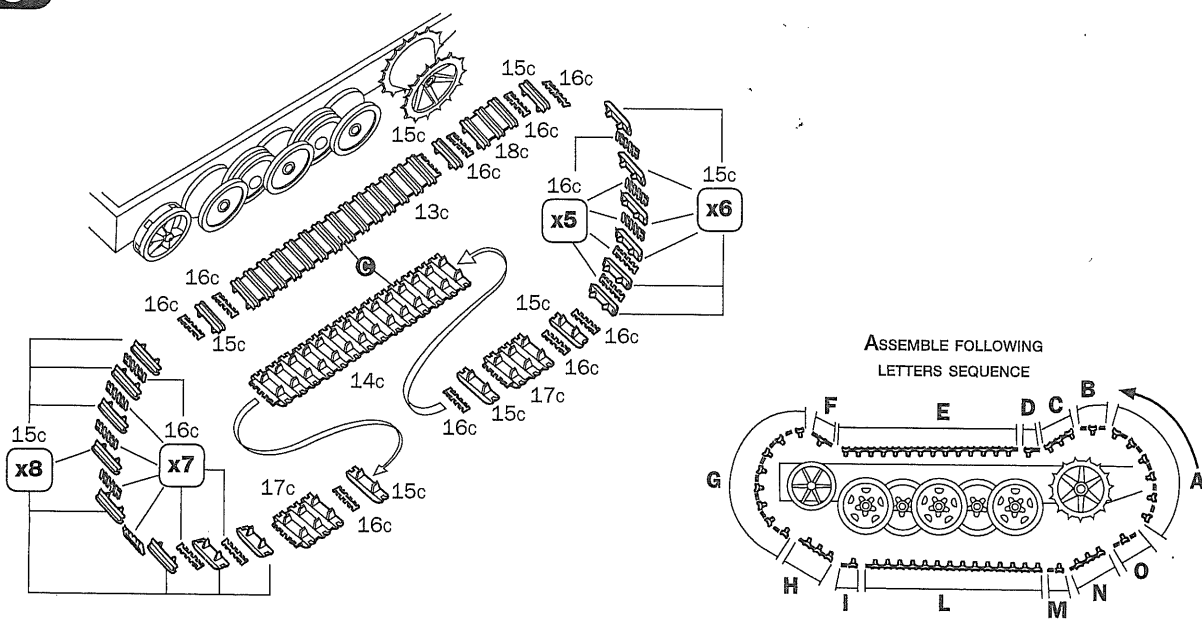
ASSEMBLE FOLLOWING LETTERS SEQUENCE



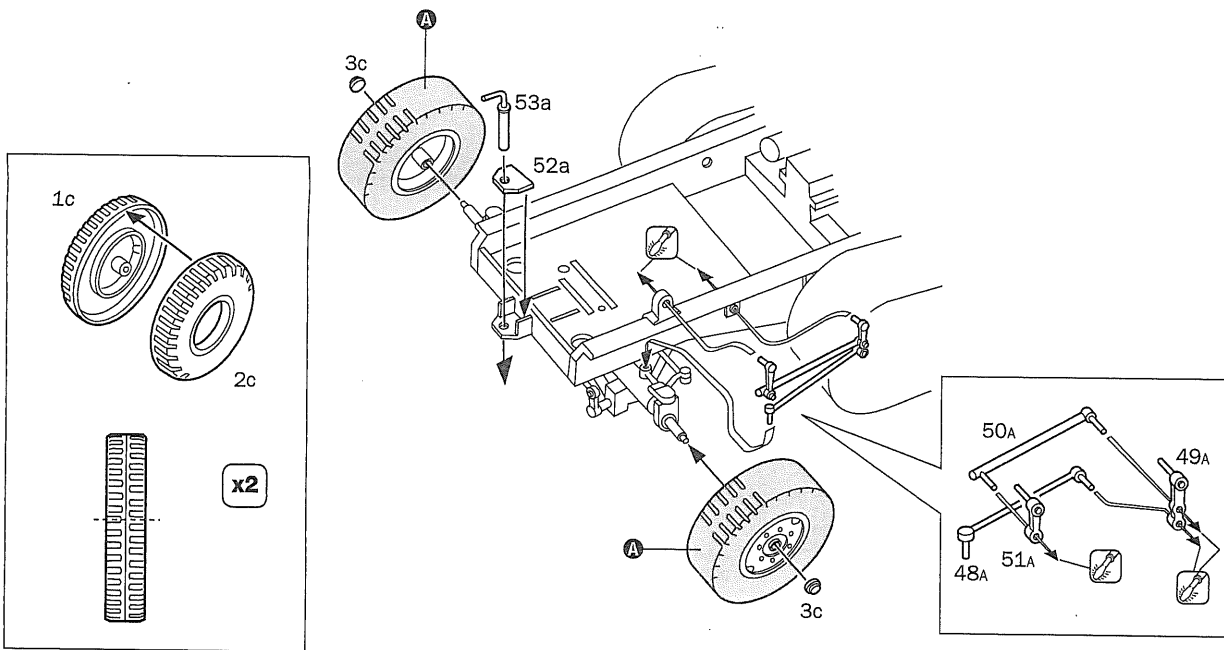
4



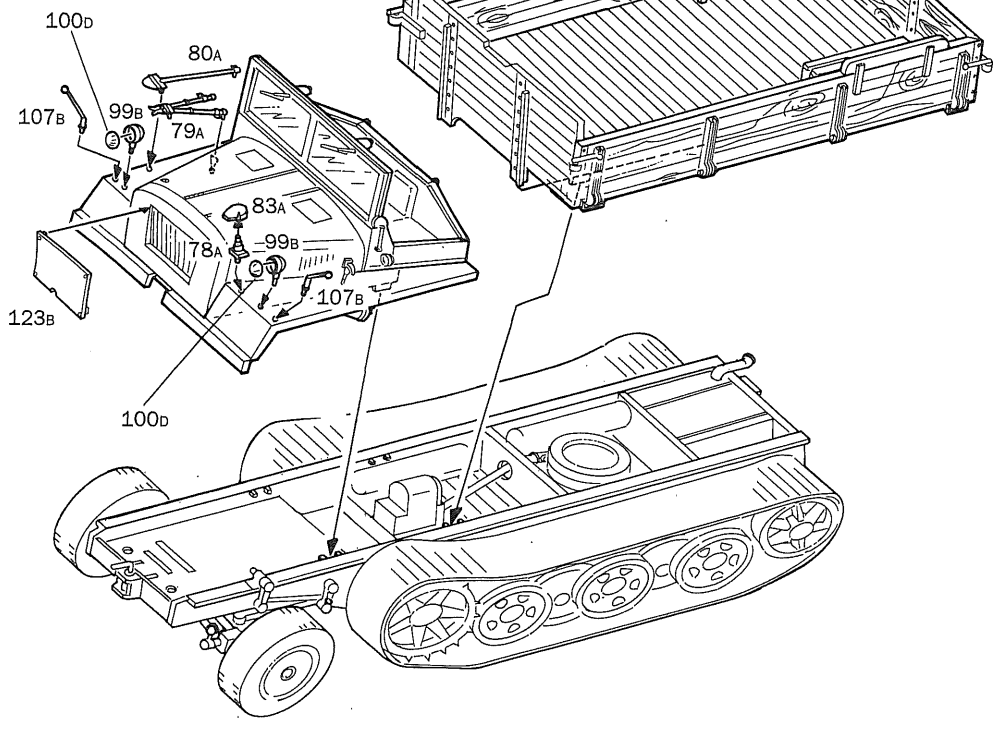
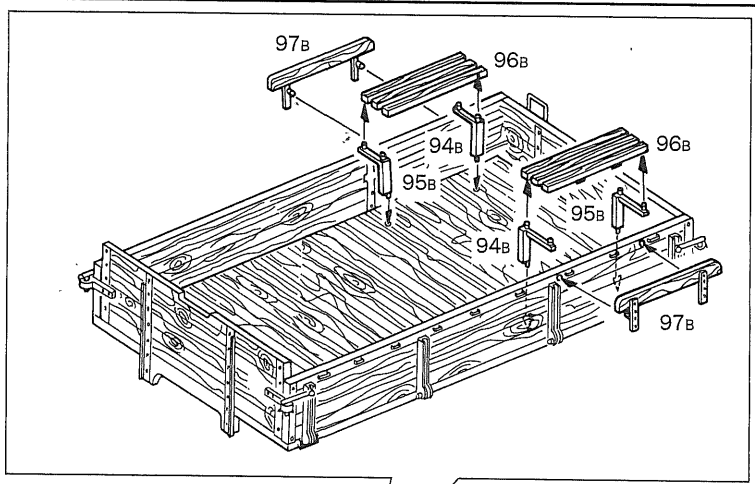
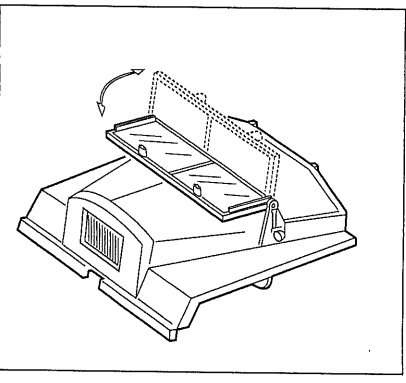
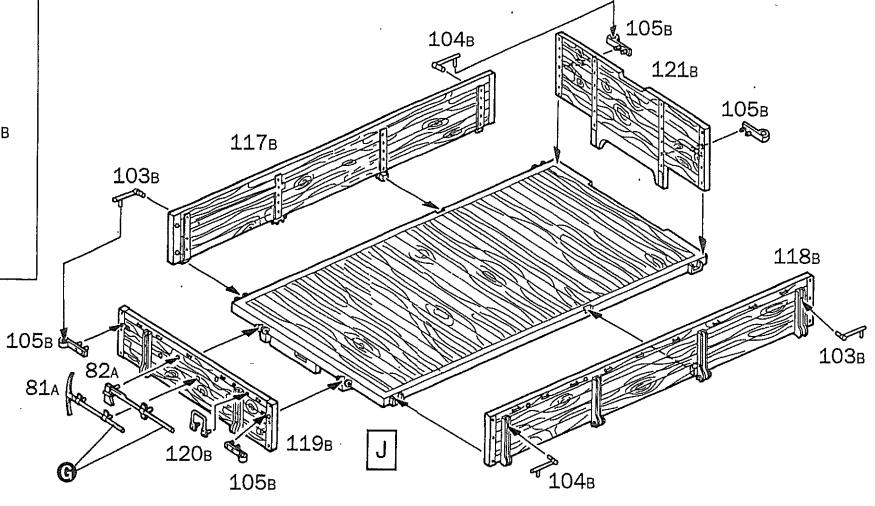
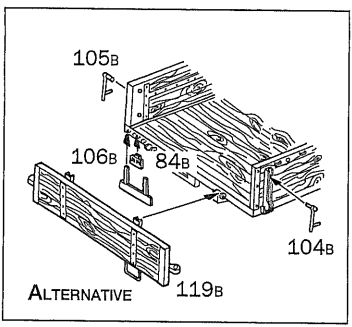
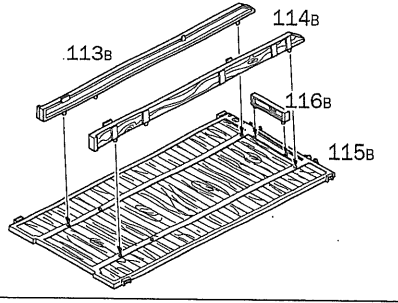
5



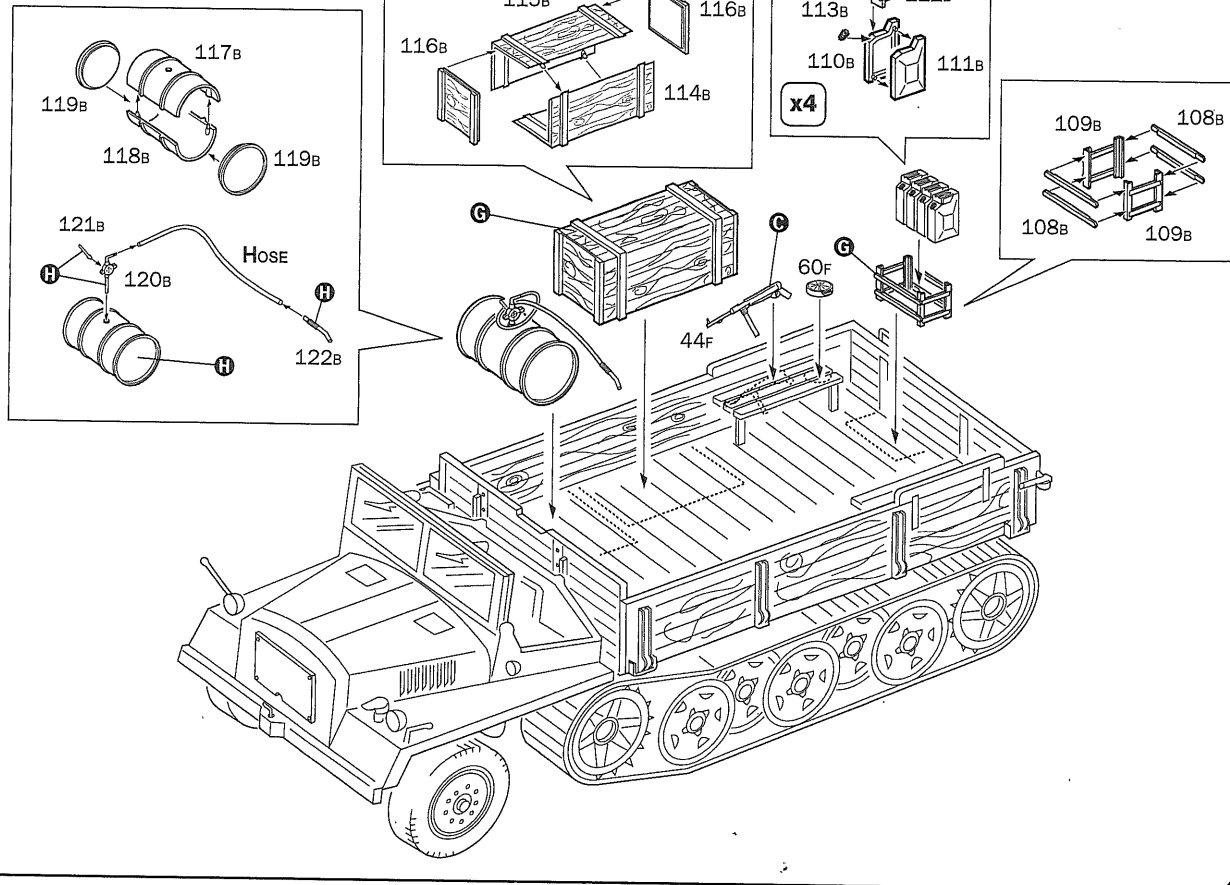
6



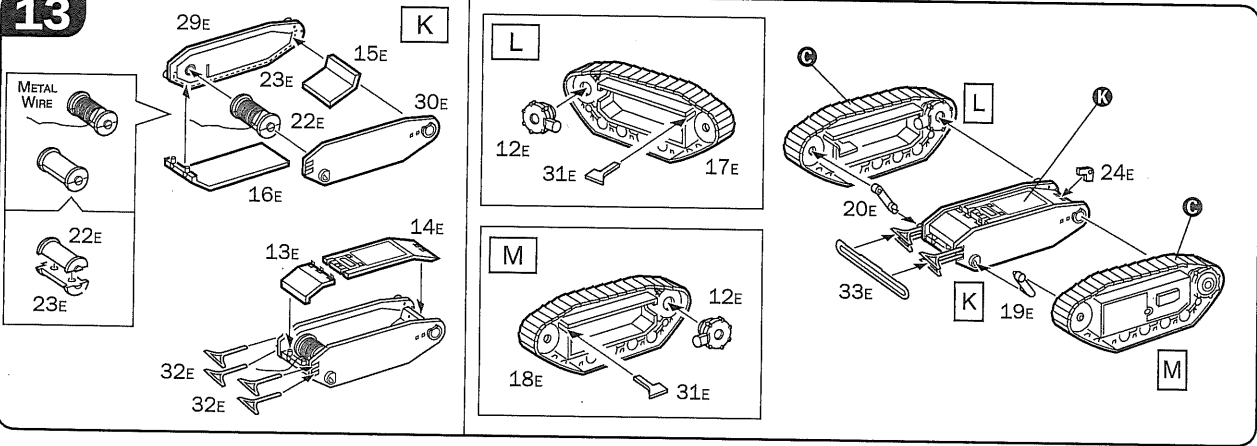
J



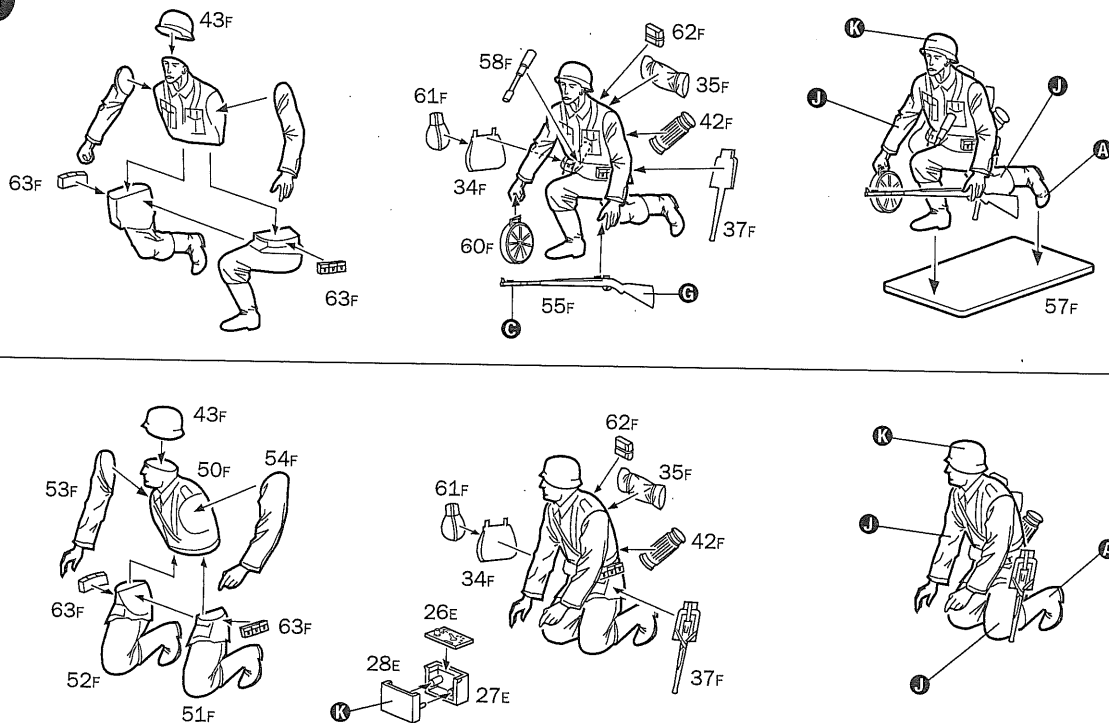
# 12

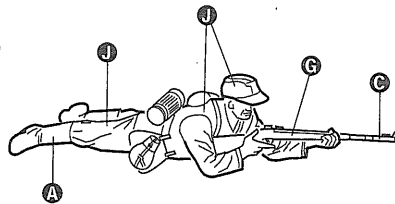
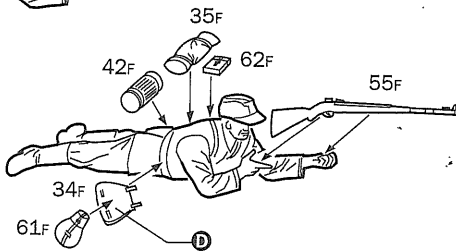
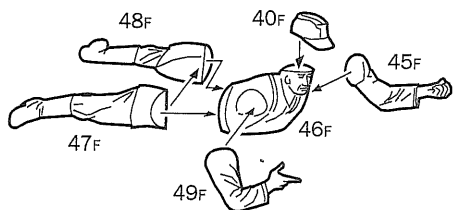
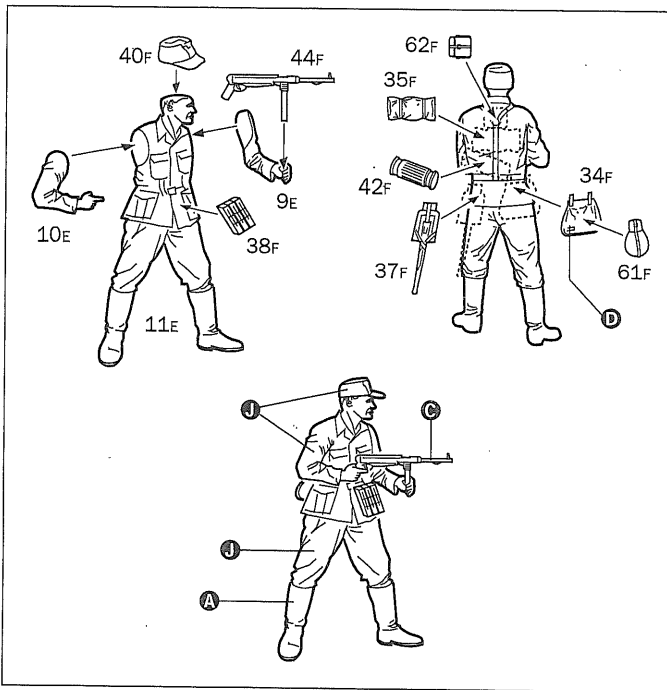
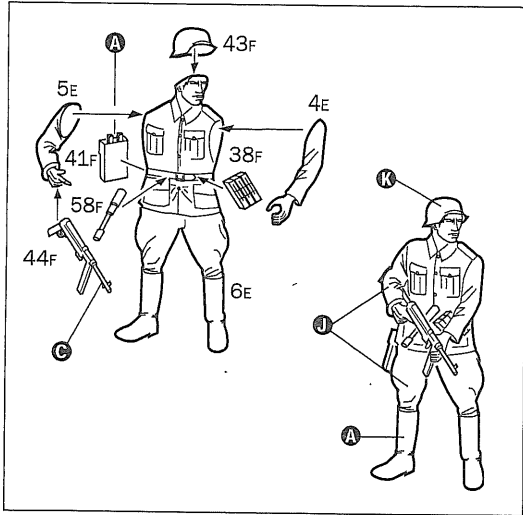


# 13

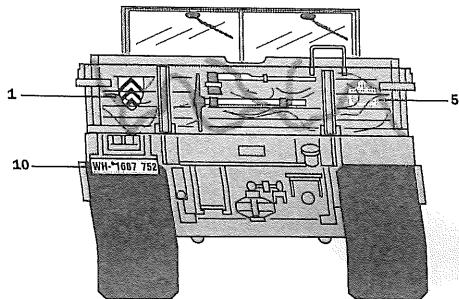
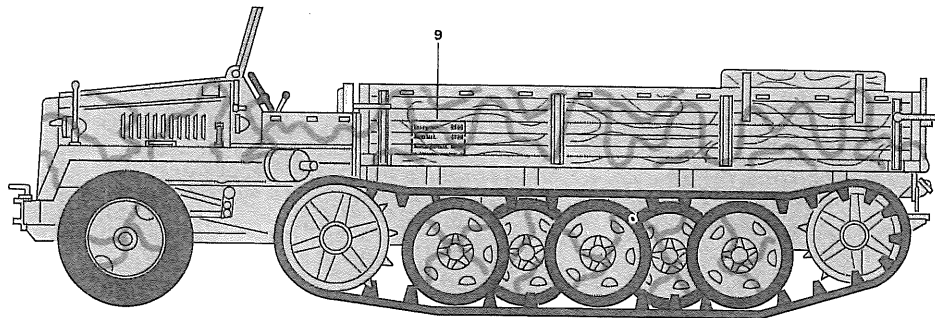


# 14





6th Infantry Division – Warsaw uprising 1944

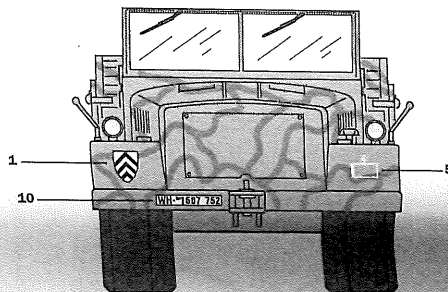


PANZER OLIVGRÜN 1943 (FLAT)

MODEL MASTER II – 2097  
MODEL MASTER ACRYL – 4798

PANZER DUNKELGELB 1943 (FLAT)

MODEL MASTER II – 2095  
MODEL MASTER ACRYL – 4796



For a perfect application of the decals, we suggest using model master products 2145 or 2146.

Per una perfetta applicazione delle decals, si consiglia l'uso dei prodotti model master 2145 oppure 2146.

Für eine perfekte anbringung der decals wird die verwendung von modelmaster no. 2145 oder 2146 empfohlen.

Pour une pose parfaite des decals, nous vous recommandons l'utilisation des produits à decals modelmaster réf. 2145 ou 2146.

Voor het perfect aanbrengen van transfers, adviseren wij gebruik te maken van de model master producten 2145 of 2146.

Para facilitar la colocacion de las calcas y conseguir un resultado perfecto, sugerimos el uso de los productos 2145 o 2146 de model master.

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 10", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.



Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 10"; position the decal on the kit, letting them slide from the paper. For a better adesion, press them by means of a clean rag.

Påläggning av decalor: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 10". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sjunka glesa av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck ill med en torr dik.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 10" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des decalcomanies. Couper les decalcomanies choisies et les plonger environ 10" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pur éliminer les bulles d'air.

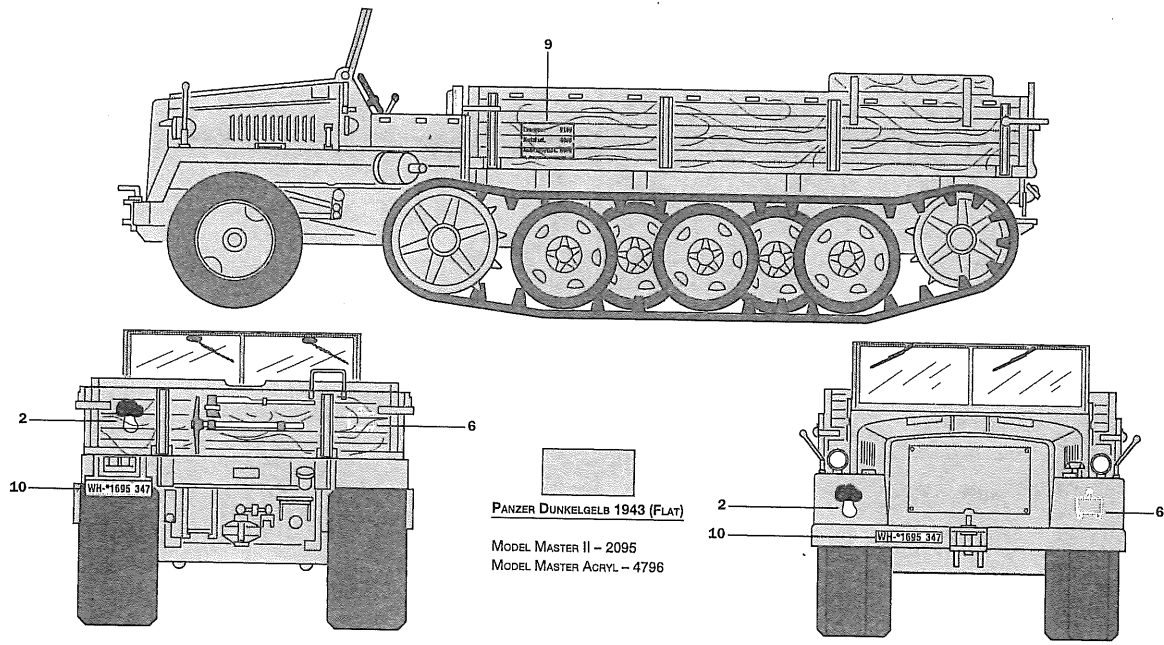
Instrucciones Para la aplicacion de las calcomanias: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 10", colocar las calcomanias sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapito limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 10" onder water, oud het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

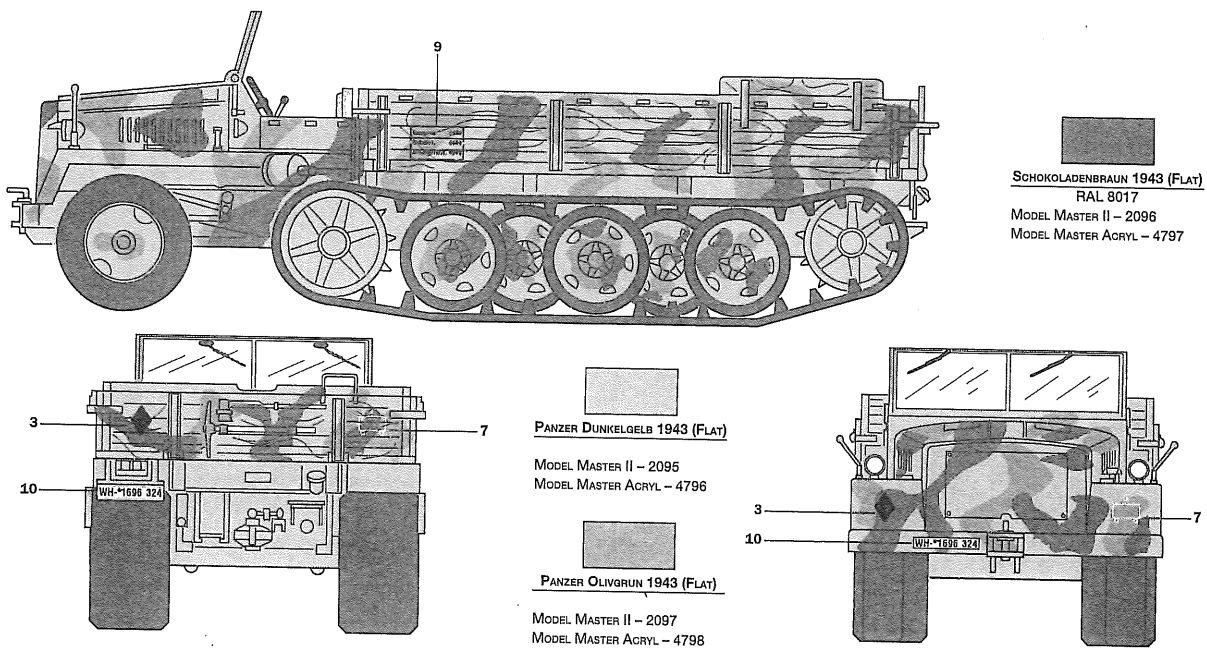
デカール貼付法 台紙から、それぞれのマークを切り取り、ゆるい水に約10分浸けて、引上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはつくさない。かわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで押しつぶさないでください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декалей от общего листа, поместите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпкой.

**205th Infantry Division – Riga Latvia, October 1944**



**711st Infantry Division – Holland Late 1944**



**11st Panzer Division – Volsges France end 1944**

